

Operator's Manual should be consulted before using this autoclave.

BASIC OPERATION

1 Power unit ON.

2 Fill with demineralised/distilled water.

NEVER USE TAP WATER

3 Load configurations.

4 Close unit.

5 Run cycle.

A Select a cycle.

B Start a cycle.

C Allow cycle to run.

D End of cycle.

6 Open unit.

7 Unload instruments.

WARM-UP MODE

- STAND-BY LOW – For low to average use: 70°C / 158°F
- STAND-BY HIGH – For high use: 120°C / 248°F
- STAND-BY OFF (default) – For infrequent use. The wait time will be longer (up to 12 minutes from a cold start)

INSTRUCTIONAL VIDEOS

LED COLOUR

WHITE
Unit is idle; ready for operation

RED
Cycle in operation

BLUE
Cycle complete

ORANGE
Cycle stopped or cycle fault condition

LOCK ICON

Drawer is locked; the chamber is still under pressure

Drawer is safe to open

Drawer remains locked; not safe to open

Drawer remains unlocked; unsafe to start cycle

Spare Parts and Accessories	
01-116292S	Air Filter
01-116293S	Drawer Seal, 6L
01-116294S	Tray, 6L
01-116296S	Exhaust Tube
01-116297S	Extended Exhaust Tube
01-116298S	Direct-to-Drain
01-116299S	Water Filling
01-116300S	Waste Bottle
01-116301S	USB Memory Stick
01-116302S	Water Reservoir Cap
SCI-BDSK134V	Bowie-Dick Test Kit
97902001	Helix Test Kit with 100 Chemical Indicators
97902002	Helix Text Kit with 400 Chemical Indicators
01-110282S	Power Cord EU 16A/250V
01-110285S	Power Cord UK IND plug 16A/250V
01-116496	StatMat Silicone Mat STATIM B
01-116497S	Reservoir Chamber Filter
01-116498S	Pouch Rack Kit

IMPORTANT!
Users of this device must be sure to select the most appropriate sterilisation cycle according to the recommendations of the leading infection control authorities and local regulatory guidelines / recommendations.

TOUCHSCREEN

Solid / Unwrapped:
IUSS* cycle for unwrapped solid instruments

Solid / Wrapped:
Wrapped Solid, non-lumened instruments

Universal:
Wrapped and unwrapped solid and hollow instruments, cassettes, textiles

Rubber & Plastic:
Unwrapped and wrapped solid or hollow instruments constructed of metal, rubber and plastic

Helix/BD Test

Vacuum Test

Custom:
For devices that require different cycle parameters than those available. Set according to the instrument manufacturer's instructions.

*Immediate Use Steam Sterilization

MAINTENANCE SCHEDULE

Daily	Wipe the drawer seal .	Monthly or 160 Cycles	Inspect the water reservoir filter (clean or replace).
	Clean external surfaces .		Clean the external fill water tank .
Weekly	Clean the chamber and trays .	Every 6 Months or 1,000 Cycles	Perform all monthly cleaning tasks .
	Drain water reservoir .		Replace bacteriological air filter .
	Disinfect external surfaces .		Replace drawer seal .
	Inspect and clean the chamber filter (or replace if necessary).		
Every 2 Years or 2,000 Cycles	A complete maintenance of the autoclave including testing of the pressure relief valve and the power failure mode (by a SciCan-approved technician) is recommended.		

www.scican.com

95-116554 EU EN R1. STATIM is a trademark of SciCan Ltd. A Coltene Group Company. Manufactured by: SciCan Ltd, 1440 Don Mills Road, Toronto ON M3B 3P9 / CANADA

COLTENE

GRUNDLEGENDE BEDIENUNG

1

Gerät einschalten.

2

Mit demineralisiertem /destilliertem Wasser befüllen.

3

Beladungskonfigurationen.

4

Gerät schließen.

5

Zyklus ausführen.

6

Gerät öffnen.

7

Instrumente entnehmen.

BILDSCHIRM

Festkörper / Unverpackt: IUS®-Zyklus für Festkörperinstrumente

Festkörper / Verpackt: Verpackte Festkörper-, Nicht-Lumeninstrumente

Universalprogramm: Verpackte und unverpackte Fast- und Hochkörperinstrumente, Kassetten, Textilien

Gummi & Kunststoff: Unverpackte und verpackte Fast- oder Hochkörperinstrumente aus Metall, Gummi oder Kunststoff

Helix-/BD-Test Vakuumtest

Benutzerdefiniert: Für Gassterilisation, andere Zyklusparameter erforderlich sind, als verfügbar. Bitte den Anweisungen des Instrumentenherstellers entsprechend einstellen.

Schließzustand der Schublade

Zyklusprotokolle

Konnektivität

Einstellungen

WARTUNGSPLAN

Täglich

Monatlich oder nach 160 Zyklen

Wöchentlich

Alle 2 Jahre oder nach 2.000 Zyklen

Schubladendichtung abwischen, Äußere Oberflächen reinigen.

Kammer und Trays reinigen, Wasserbehälter entleeren.

Wöchentlich

Alle 6 Monate oder nach 1.000 Zyklen

Den Kammerfilter kontrollieren und reinigen (oder bei Bedarf ersetzen).

Überprüfen des Wasserbehälterfilters (reinigen oder austauschen).

Reinigen des Wasserbehälters zur externen Befüllung.

Alle monatlichen Reinigungsarbeiten durchführen, Bakteriologische Luftfilter austauschen, Schubladendichtung austauschen.

Empfohlen wird eine vollständige Wartung des Autoklavs einschließlich Überprüfung des Überdruckventils und des Stromausfallmodus (durch einen von SciCan autorisierten Techniker).

AUFWÄRMMODUS

STANDBY NIEDRIG – Bei seltener bis durchschnittlicher Nutzung; 70 °C

STANDBY HOCH – Bei häufiger Nutzung; 120 °C

STANDBY AUS (Standard) – Bei seltener Nutzung. Bei dieser Einstellung ist die Wartezeit länger (bis zu 12 Minuten ab Kaltstart)

LEHRVIDEOS

Auswählen der Schubladeinstellung

Einsetzen des Geräts mit maximaler Beladung und einer Abfüllhöhe

Auswählen der Schubladeinstellung

Einsetzen des Geräts mit einer Abfüllhöhe von 10 cm und Wasserfüllhöhe

LED-FARBE

VERRIEGELUNGSSYMBOL

Ersatzteile und Zubehör	
01-116292S	Luftfilter
01-116293S	Schubladendichtung, 6 l
01-116294S	Tray, 6 l
01-116296S	Abfußschlauch
01-116297S	Langer Abfußschlauch
01-116298S	Kit für Wasserdirektfluss
01-116299S	Wassereinfüllstutzen
01-116300S	Abfüllflasche
01-116301S	USB-Speicherstick
01-116302S	Deckel für Wasserbehälter
SCI-BDSK134V	Test-Set für Bowie-Dick-Test
97902001	Helix-Test-Set mit 100 chemischen Indikatoren
97902002	Helix-Test-Set mit 400 chemischen Indikatoren
01-110282S	Netzkabel EU 16 A/250 V
01-110285S	Netzkabel mit UK-IND-Stecker 16 A/250 V
01-116496	StatMat Silikonmatte STATIM B
01-116497S	Sterilisationskammerfilter
01-116498S	Beuteltäger-Kit

ACHTUNG!

Anwender dieses Geräts müssen sicherstellen, dass der gemäß den Empfehlungen der maßgeblichen Behörden für Infektionsschutz und den vor Ort geltenden gesetzlichen Richtlinien/Empfehlungen am besten geeignete Sterilisationszyklus gewählt wurde.

FONCTIONNEMENT DE BASE

1

Mette l'appareil en marche.

2

Remplir d'eau déminéralisée/distillée.

3

Charger les configurations.

4

Fermer l'appareil.

5

Lancer le cycle.

6

Ouvrir l'appareil.

7

Décharger les instruments.

ÉCRAN TACTILE

Pleins / non emballés : Instruments pleins ou creux, non emballés et emballés, en métal, caoutchouc et plastique

Pleins / emballés : Instruments pleins emballés, sans lumen

Universel : Instruments emballés et non emballés pleins et creux, cassettes, textiles

Gummi et plastique : Instruments pleins ou creux, non emballés et emballés, en métal, caoutchouc et plastique

Test Helix/BD

Test à vide

Personnalisé : Pour les appareils qui nécessitent des paramètres de cycle différents, ceux qui sont disponibles, réglés selon les besoins de l'instrument.

Statut du verrouillage du tiroir

Enregistrements de cycles

Connectivité

Paramètres

PROGRAMME DE MAINTENANCE

Tous les jours

Tous les mois ou 160 cycles

Toutes les semaines

Tous les 2 ans ou tous les 2000 cycles

Nettoyer le joint d'étanchéité du tiroir.

Nettoyer les surfaces externes.

Nettoyer la chambre et les plateaux.

Vidanger le réservoir d'eau.

Désinfecter les surfaces externes.

Inspecter et nettoyer le filtre de la chambre (ou remplacer si nécessaire).

Nettoyer le réservoir d'eau externe.

Effectuer toutes les tâches de nettoyage mensuelles.

Remplacer le filtre à air bactériologique.

Remplacer le joint de tiroir.

Un entretien complet de l'autoclave, comprenant un test de la soupape d'évacuation de la pression et du mode panne de courant (par un technicien agréé par SciCan), est recommandé.

MODE CHAUFFAGE

VEILLE BAS – pour une utilisation faible à moyenne : 70°C / 158°F

VEILLE ÉLEVÉ – pour une utilisation intensive : 120°C / 248°F

VEILLE ARRÊT (par défaut) – pour une utilisation peu fréquente. Le temps d'attente sera plus long (jusqu'à 12 minutes à partir d'un démarrage à froid)

VIDÉOS D'INSTRUCTION

Remplacement du joint de tiroir

Remplacement de filtre bactériologique

Installation de l'unité à l'indicateur de pression et de température et de réglage direct

Installation de l'unité à l'indicateur de pression et de température et de réglage direct

COULEUR DE LA LED

ICÔNE VERROUILLAGE

Pièces de rechange et accessoires	
01-116292S	Filtre à air
01-116293S	Joint de tiroir, 6 L
01-116294S	Plateau, 6 L
01-116296S	Tube d'échappement
01-116297S	Tube d'échappement rallongé
01-116298S	Kit de vidange directe
01-116299S	Remplissage d'eau
01-116300S	Bouteille à déchets
01-116301S	Clé USB
01-116302S	Couvercle du réservoir d'eau
SCI-BDSK134V	Kit de test Bowie-Dick
97902001	Kit de test Helix avec 100 indicateurs chimiques
97902002	Kit de test Helix avec 400 indicateurs chimiques
01-110282S	Cordon d'alimentation fiche UK IND 16 A/250 V
01-110285S	Cordon d'alimentation fiche UK IND 16 A/250 V
01-116496	Tapis en silicone StatMat STATIM B
01-116497S	Réservoir Filtre de chambre
01-116498S	Kit Portoir à enveloppes

IMPORTANT !

Les utilisateurs de cet appareil doivent s'assurer de sélectionner le cycle de stérilisation le plus approprié conformément aux recommandations des principales autorités de contrôle des infections et aux directives / recommandations réglementaires locales.